

Deutsche Version auf Seite 3

English version on page 5

Conditions Générales

1. Application des conditions

Le vendeur est défini ci-dessous comme étant la HES-SO Valais-Wallis (Haute école spécialisée de Suisse occidentale Valais-Wallis).

L'acheteur est défini ci-dessous comme étant la société ou la personne signataire et acceptant les présentes conditions de vente. Les conditions générales de vente s'appliquent de façon exclusive à toutes les ventes conclues par la HES-SO Valais-Wallis. Toutes autres conditions n'engagent le vendeur qu'après confirmation écrite de sa part.

Les présentes conditions générales peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis par la HES-SO Valais-Wallis, les modifications étant alors applicables à toutes commandes postérieures.

2. Inscription

Dans le cadre des inscriptions réalisées sur le site internet www.hevs.ch, les inscriptions sont effectives dès la date de débit du compte de l'acheteur pour les cartes bancaires et de crédit.

Le vendeur se réserve le droit d'accepter ou de refuser l'inscription de l'acheteur, et ce, sans qu'aucun motif ne soit communiqué à ce sujet.

3. Prix

Tous les prix sont exprimés en francs suisses, y compris TVA.

4. Paiement

Les inscriptions doivent être payées entièrement avant les manifestations auxquelles elles se rattachent.

5. Authenticité des données utilisateurs

En cas de modification des données, tel que par exemple changement d'adresse ou de téléphone, l'utilisateur es tenu d'informer la HES-SO Valais-Wallis. Le vendeur n'est pas responsable d'erreur si les données utilisateur n'ont pas été mises à jour par celui-ci dans des délais raisonnables et avant d'avoir passé une commande. Le vendeur n'est pas responsable de l'authenticité des informations saisies à propos de l'acheteur. En cas d'abus manifeste, notamment à des fins malveillantes, la HES-SO Valais-Wallis bloquera immédiatement le compte utilisateur et se réserve le droit de porter plainte aux autorités compétentes qui appliqueront les sanctions prévues par la loi.

6. Annulation de l'inscription

Toute annulation d'inscription entraîne des formalités administratives. En fonction de la date de l'annulation, la HES-SO Valais-Wallis consentira à une dispense totale ou partielle du paiement.

7. Procédure pour les annulations

Toute demande de réclamation ne sera prise en considération par la HES-SO Valais-Wallis que dans la mesure où celle-ci a fait l'objet d'une demande écrite de la part du client, une demande par téléphone n'étant pas admissible.

8. Responsabilités

La responsabilité de la HES-SO Valais-Wallis ne pourra pas être retenue en cas de manquement à ses obligations contractuelles du fait d'un cas fortuit ou d'un cas de force majeure tel que, et sans limitation, les catastrophes, grèves, incendies, inondations, épidémies, pandémies, défaillance ou panne de matériel, des moyens de transport, de communication ou du fait des agissements de l'acheteur.

9. Protection des données personnelles

L'article 13 de la Constitution fédérale et la loi suisse sur la protection des données (LPD) disposent que toute personne a droit à la protection de sa sphère privée, ainsi qu'à la protection contre l'emploi abusif des données personnelles et sensibles qui la concernent. La HES-SO Valais-Wallis observe strictement ces dispositions.

Les données personnelles sont traitées de manière confidentielle. Elles ne sont ni vendues, ni transmises à des tiers.

La HES-SO Valais-Wallis enregistre cependant des informations d'utilisation statistiques non personnelles (par des cookies) pour analyser l'audience de son site internet et améliorer son contenu.

10. Acceptation des Conditions Générales

L'utilisation de nos services est soumise à l'acceptation des présentes CG. L'utilisation de nos services sans l'acceptation préalable de ces dernières n'est pas autorisée. Par extension, vous acceptez que nous considérions que les CGU prennent effet à partir de la date d'utilisation de nos services.

11. For juridique

En cas de litige, le droit suisse est applicable. Le for juridique est à Sion.

Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)

1. Geltungsbereich

Die HES-SO Valais-Wallis (Fachhochschule Westschweiz Valais-Wallis) wird nachstehend als Verkäufer bezeichnet. Die unterzeichnete Gesellschaft oder Person, die die vorliegenden Geschäftsbedingungen akzeptiert, wird nachstehend als Käufer bezeichnet. Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten ausschliesslich für alle Verkäufe durch den Verkäufer. Alle anderen Bedingungen sind für den Verkäufer nur nach seiner schriftlicher Bestätigung verbindlich.

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen können jederzeit und ohne Vorankündigung durch den Verkäufer geändert werden. In diesem Fall gelten die Änderungen für alle anschliessend aufgegebenen Bestellungen.

2. Anmeldung

Auf der Website www.hevs.ch eingegangene Anmeldungen werden im Falle der Verwendung von Bank- und Kreditkarten ab dem Datum der Belastung des Käuferkontos rechtskräftig.

Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Anmeldung des Käufers ohne Angabe von Gründen zu akzeptieren oder abzulehnen.

3. Preise

Alle Preise verstehen sich in Schweizer Franken einschliesslich Mehrwertsteuer.

4. Bezahlung

Die Anmeldegebühren müssen vor den entsprechenden Veranstaltungen vollständig bezahlt werden.

5. Genauigkeit der Benutzerdaten

Der Käufer muss den Verkäufer über jede Datenänderung informieren, z. B. bei einer Änderung der Adresse oder der Telefonnummer. Der Verkäufer ist nicht für Fehler verantwortlich, die entstanden sind, weil die Benutzerdaten vor Aufgabe einer Bestellung nicht rechtzeitig aktualisiert wurden. Der Verkäufer ist für die vom Käufer erfassten Benutzerdaten nicht verantwortlich. Im Falle eines offensichtlichen Missbrauchs, insbesondere in böswilliger Absicht, blockiert der Verkäufer das Benutzerkonto unmittelbar und behält sich das Recht vor, bei den zuständigen Behörden eine Beschwerde einzureichen, die die gesetzlich vorgesehenen Sanktionen anwenden werden.

6. Abmeldungen

Jede Abmeldung ist mit administrativen Formalitäten verbunden. Je nach Datum der Abmeldung stimmt der Verkäufer einer vollständigen oder teilweisen Befreiung von der Bezahlung zu.

7. Beschwerden

Beschwerden werden von dem Verkäufer nur in schriftlicher Form entgegengenommen. Telefonische Beschwerden sind nicht zulässig.

8. Haftung

Der Verkäufer kann nicht haftbar gemacht werden im Falle der Nichterfüllung seiner vertraglichen Verpflichtungen aufgrund eines zufälligen Ereignisses oder eines Falles höherer Gewalt wie insbesondere Katastrophen, Streiks, Brände, Überschwemmungen, Epidemien, Pandemien,

Fehlfunktionen oder Ausfälle von Ausrüstung, Transportmitteln, Kommunikationsmitteln oder aufgrund von Handlungen des Käufers.

9. Schutz personenbezogener Daten

Gemäss Art. 13 der Bundesverfassung und dem Bundesgesetz über Datenschutz (DSG) hat jede Person Anspruch auf Achtung ihres Privatlebens sowie auf Schutz vor Missbrauch ihrer persönlichen Daten. Der Verkäufer hält sich strikt an diese Bestimmungen.

Personenbezogene Daten werden vertraulich behandelt. Sie werden weder verkauft noch an Dritte weitergegeben.

Der Verkäufer zeichnet jedoch zu Webanalysezwecken nicht personenbezogene statistische Nutzungsdaten auf (mittels Cookies).

10. Annahme der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

Die Nutzung der Dienstleistungen des Verkäufers unterliegt den vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die Nutzung der Dienstleistungen des Verkäufers ohne vorherige Annahme der Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist nicht erlaubt. Der Käufer akzeptiert somit, dass die AGB ab dem Datum der Nutzung der Dienstleistungen des Verkäufers in Kraft treten.

11. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Im Streitfall gilt schweizerisches Recht. Gerichtsstand ist Sitten.

General Terms and Conditions (GTC)

1. Scope

The HES-SO Valais-Wallis (University of Applied Sciences and Arts Western Switzerland Valais) is hereinafter referred to as the Seller. The undersigned company or person accepting these Terms and Conditions is hereinafter referred to as the Buyer. These General Terms and Conditions apply exclusively to all sales made by the Seller. All other conditions shall be binding for the Seller only after written confirmation by the Seller.

These Terms and Conditions are subject to change at any time without notice by the Seller. In this case, the changes will apply to all orders subsequently placed.

2. Registration

Registrations on the website www.hevs.ch become legally binding from the date on which the Buyer's account is debited if a bank or credit card is used.

The Seller reserves the right to accept or refuse the Buyer's registration without any reason being given.

3. Prices

All prices are in Swiss francs, including value added tax.

4. Payment

The registration fees must be paid in full before the events.

5. Accuracy of user data

The Buyer must inform the Seller of any change of data, e.g. if the address or telephone number changes. The Seller is not responsible for errors that occur because the user data was not updated in time before placing an order. The Seller is not responsible for the user data entered by the Buyer. In case of obvious misuse, particularly for malicious purposes, the Seller will immediately block the user account and reserves the right to lodge a complaint with the competent authorities, which will apply the sanctions provided for by law.

6. Cancellation of registration

Every cancellation of registration involves administrative formalities. Depending on the date of cancellation, the Seller agrees to a total or partial exemption from payment.

7. Complaints

Complaints are only accepted by the Seller in written form. Complaints by telephone are not permitted.

8. Liability

The Seller cannot be held liable in the event of non-fulfilment of his contractual obligations due to a fortuitous event or a case of force majeure such as, in particular, disasters, strikes, fires, floods, epidemics, pandemics, malfunctions or failures of equipment, means of transport, means of communication or due to the actions of the Buyer.

9. Protection of personal data

In accordance with Art. 13 of the Swiss Federal Constitution and with the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), every person is entitled to respect for his or her private life and to protection against misuse of his or her personal data. The Seller strictly observes these provisions.

Personal data will be treated confidentially. It will neither be sold nor passed on to third parties. However, the Seller records non-personal statistical usage data for web analysis purposes (using cookies).

10. Acceptance of the General Terms and Conditions

The use of the Seller's services is subject to these General Terms and Conditions. Use of the Seller's services without prior acceptance of the General Terms and Conditions is not permitted. The Buyer therefore accepts that the General Terms and Conditions shall come into force from the date of use of the Seller's services.

11. Applicable law and jurisdiction

Swiss law shall apply in the event of a dispute. Place of jurisdiction is Sion.